

## Chapter 10

## An unusual Easter egg hunt

(pages 74–75)

unusual

Easter egg

hunt

palm tree

(she) waves

غَيْرَ عَادِيَةٍ  
بَيْضَةَ عِيدِ الْفِصْحِ  
مُطَارِدَةً  
شَجَرَةَ النَّخِيلِ  
تُلَوِّحُ بِيَدِهَا

ovanlig  
påskägg  
jakt  
palm  
vinkar

## Best friends

(they have) left

I've missed you so much!

countries

غَادَرُوا  
لَقَدْ إِفْتَقَدْتُكَ كَثِيرًا!  
دُولَ

lämnat  
Jag har saknat dig så mycket!  
länder

## Time to look for Easter eggs!

crowded

(they) hunted

(they) melt

chocolate

all over

grown-ups

Yum!

مُرْدَجَمٍ  
هُنَا: بَحَثُوا عَنْ  
تَذَوَّبَ  
شُوكولاتَةٍ  
عَلَى كُلِّ  
كِبَارٍ  
م م م م م !

fullt (av folk)  
letat (ivrigt) efter  
smälter  
choklad  
över hela  
vuxna  
Smaskigt!

## A strange treasure

treasure

the dirt

(she) pulls

wooden box

lid

(I) buried

diary

Top Secret

front

yesterday

كُنْزٍ  
التُّرَابِ  
تَسْحَبُ  
صُنْدُوقَ خَشَبِيٍّ  
غِطَاءٍ  
دَفَنْتُ  
الْيَوْمِيَّاتِ  
سِرِّي لِلْغَايَةِ  
غِلَافِ  
أَمْسٍ

skatt  
jorden  
drar  
trälåda  
locket  
begravde  
dagbok  
topphemligt  
framsidan  
i går

## Get talking!

(page 78)

yawning

Sweet Sixteen party

(she) celebrate

father-daughter dance

decorations

حَفْلَةَ بِنْتِ السَّادِسِ عَشْرِ  
تَحْتَفِلُ  
رَقْصَ الْوَالِدِ مَعَ بِنْتِهِ  
زَخَارِفَ

gäspande  
fest när man fyller 16 år  
fira  
far- och dotter-dans  
dekorationer

photo booth  
(she is) snoring  
(she has) fallen asleep

كَيْشِكُ تَصْوِيرٍ  
تَغَيُّطٌ  
غَلَبَهَا التَّعَاسُ، النَّوْمُ

fotoautomat  
snarkar  
somnat

## Rhyme time!

pussycat  
(you) been  
(I) frightened

قِطَّةٌ صَغِيرَةٌ  
كُنْتُ  
خَرَفْتُ

kissekatt  
varit  
skrämde

## Celebrations

(page 79)

celebrations  
traditions  
(we) feel like  
(we) belong

إِحْتِفَالَاتٌ  
تَقَالِيدٌ  
نَشْعُرُ بِ  
نَنْتَمِي

firanden  
traditioner  
känna att  
höra till

## Ramadan

Muslims  
holy  
(they) focus(on)  
faith  
during  
the sun sets  
at the end

مُسْلِمُونَ  
مُقَدَّسٌ، هُنَا: مُبَارَكٌ  
يُرَكِّزُونَ (عَلَى)  
إِيمَانٌ  
خِلَالِ  
غُرُوبِ الشَّمْسِ  
فِي نِهَائِهِ

muslimer  
heliga  
fokusera  
tro  
under  
solen går ner  
i slutet av

## Hanukkah

Jewish  
gifts  
(they) light  
Candle holder  
and so on

يَهُودِيٌّ  
هَدَايَا  
يُشْعِلُونَ  
حَمَالَةٌ شَمْعٍ  
إِلَى آخِرِهِ

judisk  
gåvor  
tänder  
ljusstake  
och så vidare

## Holi

messy  
ancient  
the triumph  
good over evil  
bonfires  
powder  
(you) drench  
water guns  
water-filled  
balloons

لُرْجِيٌّ، قَوْضَوِيٌّ  
عَتِيقٌ  
الْإِنْتِصَارُ  
الْخَيْرُ عَلَى الشَّرِّ  
نَيْرَانٌ  
مَسْحُوقٌ  
تُبَّلٌ  
مَدَافِعُ الْمِيَاهِ  
مَمْلُوءَةٌ بِالْمَاءِ  
بِالْوَنَاتِ

kladdig  
gammal  
segern  
det goda över det onda  
bål, brasor  
pulver  
göra genomvåta  
vattenpistoler  
vatenfyllda  
ballonger

## Thanksgiving

thankful  
the past year  
turkey  
stuffing  
cornbread  
mashed potatoes

شَاكِرُونَ  
الْعَامَ الْمَاضِي  
دِيكُ رُومِيٍّ  
حَشْوٌ  
خُبْزُ الدَّرَّةِ  
البَطَاطِيسُ المَهْرُوسَةُ

tacksamma  
det gångna året  
kalkon  
fyllning  
majsbrod  
potatismos

cranberry sauce  
parades  
marching bands

صَلْصَةَ التَّوتِ الْبَرِّيِّ  
إِسْتِعْرَاضَاتٍ، مَوَاجِبَ  
فِرْقَ مَوْسِيقَى الْإِسْتِعْرَاضِيَّةِ

tranbärssås  
parader  
musikkårer

## Chapter 11

### An Easter storm

(pages 80–81)

sparkly  
(she is) shouting  
the third time

لَامِعٍ  
تَصْرَّخَ  
الْمَرَّةَ الثَّلَاثَةَ

gnistrande  
ropar  
tredje gången

### The Easter parade

a couple of  
drummers  
steel drums  
dancers  
multicoloured  
feathers  
sequins  
the fireworks show  
(it) finishes

بَعْضِ  
الطَّبَّالُونَ  
طُبُولَ مَصْنُوعَةٍ مِنْ بَرَامِيلَ  
رَاقِصَاتِ  
مُتَعَدِّدَةِ الْأَلْوَانِ  
رَيْشِ  
تِرْتِيرِ  
عَرْضِ الْأَلْعَابِ النَّارِيَّةِ  
يَنْتَهِي

ett par  
trumslagare  
trummor gjorda av oljefat  
dansare  
flerfärgade  
fjädrar  
paljetter  
fyrverkerishowen  
slutar

### A big storm

however  
(it) flies  
wig  
is whirling

لَكِنَّ  
يُطِيرُ  
شَعْرَ مُسْتَعَارِ  
يَدُورُ

dock  
flyger  
peruk  
virvlar

### It's wet!

(she) lies awake  
(it is) howling  
wolf  
wooden shutter  
(it) banging  
roof  
(it is) leaking  
Never mind.  
living room

تَبَيَّ مُسْتَيْقِظَةً  
يَعْوِي  
ذئبٍ  
مِصْرَاعِ النَّافِذَةِ خَشَبِيَّ  
يَقْرَعُ بِشِدَّةٍ  
سَقْفِ  
يَسْرُبُ  
لَا يُهِمُّ  
عُرْفَةَ الْجُلُوسِ

ligger vaken  
ylar  
varg  
fönsterlucka i trä  
slår  
tak  
läcker  
Bry dig inte om det.  
vardagsrum

### Another lovely day

pieces of paper  
as

قِطْعَ وَرَقٍ  
بَيْنَمَا

pappersbitar  
medan

### Get talking!

(page 84)

ringtone  
What's up?  
(I am) chilling

نُعْمَةٌ (الْجَوَالِ)  
مَا الْأَمْرُ؟  
أَسْتَرَخِي

ringsignal  
Vad händer?  
tar det lugnt

Sounds relaxing!  
(it) going on  
noisy  
(we are) bowling  
Who's winning?  
Catch you later.

كَأَنَّهُ مُرِيحٌ  
يُحَدِّثُ  
صَاحِبُ  
تَلْعَبُ الْبُولِينِجُ  
مَنْ الْفَائِزُ؟  
أَرَأَيْكَ لِأَحِقًّا

Det låter avslappnande!  
pågå  
bullrigt, högljutt  
bowlar  
Vem vinner?  
Vi hörs senare.

## Rhyme time!

guys  
sacks  
kittens

رِفَاقٌ، شَبَابٌ  
أَكْيَاسٌ  
قَطَطٌ

killar  
säckar  
kattungar

## The music of Jamaica

(page 85)

heart and soul  
the ups and downs

الْقَلْبُ وَالرُّوحُ  
صُرُوفُ الْحَيَاةِ

själ  
upp- och nedgångar

## Steel drums

you will be sure (to hear)  
oil barrels  
originally  
orchestra  
notes  
low

سَوْفَ تَكُونُ مُتَأَكِّدًا مِنْ سَمَاعِ  
بِرَامِيلِ النَّفْطِ  
أَوَّلًا  
أُورْكَسْتْرَا  
نَعَمَاتٌ  
مُنْخَفِضَةٌ

kommer du säkert  
oljefat  
ursprungligen  
orkester  
toner  
låga

## Ska

(it) meant  
(they) combined  
whole  
genre  
(they) create  
yet another

بِعُنَى، بِمَعْنَى  
ضَمَّوْا، وَحَدَّوْا  
بِكُلِّيَّةٍ  
نَوْعٌ  
إِخْتَرَعُوا  
آخَرَ

betydde  
kombinerade  
helt  
stil  
skapa  
ännu en

## Reggae

(it was) invented  
(it) became  
quickly  
(you) see  
upbeat

إِخْتَرَعُ  
أَصْبَحَ  
بِسُرْعَةٍ  
تَفْهَمُ، تُدْرِكُ  
مُبْتَهَجٌ

uppfunnen  
blev  
snabbt  
förstå  
glada, optimistiska (stil)

## Dancehall

energy  
rhythms  
dance moves  
deejay  
raps  
pre-recorded  
tracks  
(they have) inspired  
soul

حَيَوِيَّةٌ، طَاقَةٌ  
إِيقَاعَاتٌ  
حَرَكَاتُ الرِّقْصِ  
مُنَسَّقٌ مُوسِيقِيٌّ  
يُعْنَى الرَّابِ  
مُسَجَّلَةٌ  
مَقَاطِعٌ  
أَلْهَمَتْ  
الرُّوحُ

energi  
rytmer  
danssteg  
diskjockey  
rapper  
förinspelade  
spår  
inspirerat  
själen

# Chapter 12

## Telling the future

(pages 86–87)

telling the future  
(they are) twinkling  
velvet  
in a few days' time

الإخبار عن المُستقبل  
تَتَلَأَلُ  
مُخْمَلِيَّةٌ، هُنَا: سَوْدَاءٌ غَامِقَةٌ  
خِلَالَ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ

*spå framtiden  
blinkar, tindrar  
här: mörk som svart sammet  
om några dagar*

## Great-grandfather

great-grandfather  
silver hair  
cane  
(they) dash  
stories  
mind

الجَدُّ الأَكْبَرُ  
شَعْرٌ أَبْيَضُ  
عَصَى  
تُنْدَفِعَانِ  
قِصَصِ  
عَقْلٍ

*farfars far/morfars far  
silvergrått hår  
käpp  
rusar  
berättelser  
intellekt, förstånd*

## Egg setting

egg setting  
(you) fill up  
(you) crack  
(you) go to bed  
get up  
excitedly  
the sun rises  
sets  
shape

وَضَعُ أَوْ هَبَيْتَ البَيْضَةَ  
تَمَلَأُ  
تُكْسِرُ  
تُضَاجِعُ  
تَقُومُ  
بِخِمَاسٍ  
تَشْرِقُ الشَّمْسُ  
يُرَكِّزُ  
شَكْلٍ

*stelnande ägg  
fyller  
knäcker  
går och lägger dig  
stiga upp  
upphetsat  
solen går upp  
stelnar  
form*

## Does it work?

Does it work?  
fascinated  
look  
blob  
holes  
(you) got married  
(she) declares  
What a pity ...

هَلْ يَعْْمَلُ؟ ، هَا يُنْفَعُ؟  
مُعْجَبَةٌ  
نَظَرٌ  
قِطْعَةٌ  
حُفْرِيَّاتٍ  
تَزَوَّجَتْ  
تُعْلِنُ  
يَا لِلْأَسْفِ ...

*Fungerar det?  
fascinerad  
blick  
klump  
hål  
gifte er  
förklarar  
Så synd ...*

## The future

Oh, but I do!  
ago  
marvellous  
the two of you  
come closer

أَهْ ، وَلَكِنْ أَفْعَلُهُ!  
قِيلَ  
عَجِيبٌ  
أَنْتُمَا  
إِقْتَرَبَا

*Åh, men det gör jag!  
för ... sedan  
underbart  
er båda  
kom närmare*

## Back home

(page 90)

routine

روتين

*rutin*

## Vega's presentation

presentation  
(she has) done  
(you) see things in a new way

عَرَضَ  
فَعَلْتُ  
تَرَى الْأَشْيَاءَ بِطَرِيقَةٍ جَدِيدَةٍ

presentation, föredrag  
gjort  
se saker på ett nytt sätt

## Questions

at the back (of the class)

فِي آخِرِ (الصَّفِّ)

längst bak

## The Bermuda Triangle mystery

(page 91)

The Bermuda triangle  
centuries  
mystery

مَثَلَتْ بَرْمُودَا  
قُرُونٍ  
لُغْزٍ

Bermunda-triangeln  
århundraden  
mysterium

## Triangle? What triangle?

Atlantic Ocean

الْمُحِيطُ الْأَطْلَسِيّ

Atlanten

## What is it?

explain  
explanation

يُشْرِحُ  
شَرْحٌ

förklara  
förklaring

## Why?

(they) claim  
shipwrecks  
equipment  
last but not least  
the captains

يَزْعُمُونَ  
حُطَامَ السُّفُنِ  
أَجْهَرَةً  
أَخِيرًا وَلَيْسَ آخِرًا  
الْقَابِطَاتِ

hävdar  
skeppsbrott  
utrustning  
sist men inte minst  
kaptenerna

## Other reasons

compasses  
(it) might be  
(they) get lost  
deepest  
trenches  
(it) sinks

بِوَصَلَاتِ  
قَدْ يَكُونُ  
نُضْبِعُ  
أَعْمَقُ  
خَنَاقٍ مُحِيطِيَّةٍ  
تَغْرُوصُ

kompasser  
skulle kunna vara  
försvinner  
djupaste  
här: djuphavsgrovar  
sjunker

## Writing Skills My favourite holiday

(page 92)

Chinese New Year  
(we) make sure  
(it) takes place  
(it) depends on  
Chinese lunar calendar  
great-grandparents

رَأْسِ السَّنَةِ الصِّينِيَّةِ  
نَتَأَكَّدُ مِنْ  
يَقَعُ  
يَعْتَمِدُ عَلَى  
التَّقْوِيمِ الصِّينِيِّ الْقَمَرِيِّ  
أَجْدَادِ الْوَالِدَيْنِ

kinesiskt nyår  
ser till  
äger rum  
beror på  
kinesisk månkalender  
gammelfarföräldrar/  
gammelmorföräldrar  
lyckad  
som har tur  
dikter  
återförening

lucky  
lucky  
poems  
reunion

سَعِيدٍ  
مَحْظُوظٍ  
قَصَائِدٍ  
إِجْتِمَاعٍ



firecrackers  
envelopes  
money  
(it) gets together  
health  
luck  
dumplings

مُفْرَقَات  
ظُرُوف  
نُقُود  
تَجْتَمِع  
صِحَّة  
حَظَّ  
دَامُئِنِّغ

wealth  
noodles  
relatives  
midnight  
evil

ثُرُوءَ  
مَكْرُونَةَ  
أَقْرَاب  
نِصْفَ اللَّيْلِ  
شَرِيرَةَ

smällare  
kuvert  
pengar  
träffas  
hälsa  
lycka  
degknyten fyllda med kött,  
kyckling eller grönsaker  
rikedom  
nudlar  
släktingar  
midnatt  
onda